

Glossary for Growtes' Inventory – Surrey History Centre K85/2/12

in this inventory	normal spelling	meaning
andyernes	andirons	an iron bar to support the end of a log in a fire; a fire-dog
bawkine	bawdkin; baldachin	silk brocade
bokeram	buckram	a strong, coarse linen cloth, stiffened with gum
bolster		a long underpillow, used to support the pillows in a bed
boucking toube	bucking tub	a tub used for soaking or steeping in lye, part of the bleaching process
bowting tobbe	bolting-tub/hutch	bin used for sifting flour to separate it from the bran
brede grate		wooden slatted grate suspended from the ceiling, for bread storage
brigus, briges		a term for satin - linked with Bruges
brusshing table		perhaps a table designed for brushing clothes?
bruying tubbe	brewing-tub	a tub for brewing beer or ale
bultynghouse	bolting-house	the room in which flour or meal is sieved or bolted to separate bran from flour
carpet		a thick cloth, not originally a floor covering
carpintes work	carpenters' work	The trade of carpentry consists in using solid wood in a way that makes no allowance for shrinkage. Such furniture was made of boards and posts, held where necessary with iron plates, straps, brackets and nails. It was often decorated with carving and was usually painted in bright, solid colours.
close chair		?a commode (cf close-stool); or just an enclosed chair?
clothes	cloths	probably referring to a tablecloth or runner
co[u]rte coborde	court cupboard	open structure no more than 4ft high ('court'=short (Fr)) of three levels for display of plate, etc
cope		an ecclesiastical garment, often put to secular use following the Reformation
coshions: quysshinges	cushions	
counter table		?table used with a checkered cloth and counters for accounting?
coverletes	coverlets	bed covers
cowelles	cowls	small tubs
crepers	creepers	small iron dog, of which a pair would be placed between the andirons
dorny; dornyckes	dornic	fabric originally made in Doornick (Flemish name for Tournai) especially silk or wool fabrics for hangings or carpets
dossen	dozen	twelve
dossers		panniers
draw net		a net with wide meshes for catching large birds; a seine or drag net
fattes	vats	wooden vessels
fether bed	feather bed	often mentioned in conjunction with a wool mattress
flasket		long shallow basket with handle at each end; oval washing tub; small barrel, flask or bottle
flocke bedsted		wooden framework with mattress stuffed with waste wool or rags
flocklockes		?locks of wool (but would you keep '2 olde flocklockes' in an upper chamber?)
frese	frieze	a coarse, shaggy woollen cloth with an uncut nap.
gere	gear	equipment, clothing, goods, movables
grafting saw & knyfe	grafting saw & knife	?horticultural equipment? or tool used in draining land??
grene	green	the colour green
hand sawe	hand-saw	a saw to be used single-handed
hoges wasshe	hogwash	refuse of a kitchen, brewery, etc fed to pigs
hoggeshead	hogshead	a large cask or butt; a measure of capacity containing 52.5 imperial gallons
honket bill		perhaps a nose-shaped implement – a bent blade on a handle?
<i>inprimis</i>	<i>inprimis</i>	first
ioyned; iorned	joyned; joined	furniture made by a joiner, typified by the framed panel, grooved into a frame but not glued, so that it is free to move as it takes up or gives out moisture, but is always held flat
<i>item</i>		also, likewise
kneding tubbe	kneading-trough	a trough in which dough is worked up or kneaded
kyldren; cawderne	cauldron	a large vessel, such as a kettle or vat, used for boiling
lather	ladder	for access to the apple loft
lattyn	latten	alloy of copper, zinc, lead and tin, similar to fine brass
mattress, matrys	mattress	a wool mattress is often mentioned in conjunction with a feather bed
mowlestaffe	mole staff	implement used in the destruction of moles
mylke ladder	milk ladder	flight of shelves particularly for storing cheeses
paynted clothes	painted cloths	sheets of canvas or linen with pictures or ornamental designs painted on them, hung on walls as decoration and to keep out draughts.

Glossary for Growtes' Inventory – Surrey History Centre K85/2/12

paynted stories	painted stories	possibly a hand-tinted print, the word 'story' indicating a narrative or moral element
pelowber	pillowbeer, bere	pillowcases
press		an upright case, cupboard or closet for storing things, especially linen
quysshinges; coshions	cushions	
read	rede	the colour red
salt sellor	salt cellar	
salter	psalter	book of psalms
say	say, saye, seye	a very fine cloth resembling serge, often silk with wool
settell, settle	settle	a long wooden bench with a high back, often including storage space beneath the seat
shirs forrders		shears for
shove net		a fishing net with a broad mouth expanded by means of a frame, worked by pushing along the bed of a river etc.
shredding knyves	shredding knives	for pruning or lopping trees etc
skillet		3-legged metal cooking pot with long handle
skomer	skimmer, scummer	a cooking utensil
Spanysse chare	Spanish chair	chair with a flexible, unsupported leather seat and back, almost always collapsible, and iron bolt pins. A broad front stretcher prevents the sides splaying out and also ensures rigidity. The style originated in Italy but was recreated in Spain.
spettes	spits	slender, pointed rods on which meat is impaled for broiling.
staple bedstede		<i>OED</i> 'stapled' = built with pillars, therefore perhaps a 4-poster (without a tester/)
stoiles	stools	3- or 4-post joined stools were replacing the earlier 'single board and end support' design.
straye, strawe	straw	
styllatory	stillitory	a still, apparatus for distillation of liquids
table with a frame		framed table as opposed to a trestle table
tappery, tapsetery	tapestry	an ornamental, hand-woven, fabric, generally wool, used for covering a wall or furniture
tester		ceiling of bed made of wood or cloth
ticke flockebed		flock mattress in a fabric cover
trammelles	trammell	a contrivance for adjusting a hook in a fire-place
trencher		a wooden board or platter on which food is carved or served.
trestilles	trestles	supports for a board to make a table
tryndell bedde, tryndyll bed	trundle or truckle bed	a low bed that may be wheeled under another bed
turky	turkey	cotton cloth dyed with a brilliant red dye originally obtained from madder
turned pillars		shaped in a lathe
virgenalls	virginals	legless box-shaped keyboard instrument with one string per note, also called a pair of virginals
wagon clothe		probably a wagon cover
waynscott	wainscot	a wooden lining or casing of the walls of a room, usually in panels

Bibliography:

Boyce, C, *Dictionary of Furniture* (New York 1985 repr. Wordsworth Publications 1996)
 Bristow, J, *The Local Historian's Glossary and Vade Mecum* (2nd ed University of Nottingham 1994)
Chambers Dictionary (2003)
Chambers Twentieth Century Dictionary (1973)
New English Dictionary (Odhams Press Ltd 1932)
Oxford English Dictionary (*OED* - printed and on-line editions)
 Quennell, Marjorie & CHB, *A History of Everyday Things in England II: 1500-1799* (Batsford 1919, 1960, 1968)
Shorter Oxford English Dictionary (2002)
Surrey Probate Inventories 1558-1603 (Surrey Record Society 2005)
The American Heritage® Dictionary of the English Language, Third Edition copyright © 1992 by Houghton Mifflin Company.
 Electronic version licensed from InfoSoft International, Inc. All rights reserved.
The G & T Handbook of Furniture Facts (Greaves & Thomas n.d. c.1950)

We would like to thank Dr Susan Bracken, Dr Richard Williams and Dr Caroline Oates for their comments and suggestions.